



Distr.: Limited
21 November 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغّير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
الدورة العشرون

بيلي، 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2025
البند 5 من جدول الأعمال
المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

مقترن من الرئاسة

مشروع المقرر - م إ-20

الإرشادات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى المادتين 3 و12 من بروتوكول كيوتو،

وإذ يشير أيضاً إلى أن المشاركة في نشاط منجز في إطار أحد مشاريع آلية التنمية النظيفة تكون طوعية⁽¹⁾،

وإذ يشير كذلك إلى المقرر 3 م إ-1 وإرشاداته اللاحقة فيما يتعلق بآلية التنمية النظيفة،

وإذ يشير إلى الفقرة (ج) من مرفق المقرر 3 م أت-3، والإرشادات اللاحقة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس فيما يتعلق بنصيب الأموال المخصص لتغطية التكيف وتغطية النفقات الإدارية،

وإذ يعترف بمساهمة آلية التنمية النظيفة في الجهود العالمية من أجل التصدي لتغّير المناخ،

والتي سمحت إلى حدود 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2025 بتسجيل 830⁽²⁾ نشاط مشروع، وتسجيل 346⁽³⁾

(1) طبقاً للمقرر 3 م إ-1، الفقرة .28.

(2) حتى 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2025، بلغ العدد الإجمالي لأنشطة المشاريع المسجلة 867 نشاطاً، من بينها 37 نشاطاً ألغى تسجيله. وبالإضافة إلى ذلك، سُجل 26 نشاطاً من أنشطة المشاريع تسجيلاً مؤقتاً على أن تبدأ فترة تسجيل الأرصدة في 1 كانون الثاني/يناير 2021 أو بعده.

(3) حتى 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2025، بلغ العدد الإجمالي لأنشطة البرامج المسجلة 353 نشاطاً، من بينها 7 أنشطة ألغى تسجيلها. وبالإضافة إلى ذلك، سُجلت 12 برنامج أنشطة تسجيلاً مؤقتاً على أن تبدأ كل برنامج أنشطة في 1 كانون الثاني/يناير 2021 أو بعده.



الرجاء إعادة الاستعمال

برنامـج أنشـطة، وإـصدار أكثر من 457 2 مـليون وحدـة خـفض الانـبعاثـات المعـتمـد، وأـلـغي مـنـها حـوـالي 192 مـليـون وـحدـة طـوعـاً في سـجـل آـلـية التـمـيمـة النـظـيفـة، وأـلـغي أـكـثـر من 428 1 مـليـون وـحدـة في السـجـلات الوـطـنـية أو سـحـبـتـ منها، مع الحـفـاظـ على أـكـثـر من 376 3 مـليـون وـحدـة في الحـسـابـاتـ الوـطـنـيةـ وأـكـثـر من 38 مـليـون وـحدـةـ في حـسـابـ آـلـيةـ التـمـيمـةـ النـظـيفـةـ وأـكـثـر من 423 4 مـليـون وـحدـةـ فيـ الحـسـابـ المـعـلـقـ لـسـجـلـ الآـلـيـةـ،ـ وإنـ يـضـعـ فيـ اـعـتـبارـهـ المـقـرـراتـ 2ـ /ـ مـ 1ـ 6ـ وـ 2ـ /ـ مـ 1ـ 7ـ وـ 1ـ /ـ مـ 1ـ 8ـ وـ مـرـفـقـاتـهاـ،ـ

أولاً - اعتبارات عامة

- 1 يـرـحبـ بالـقـرـيرـ السـنـويـ المـقـدـمـ منـ المـجـلـسـ التـتـفـيـذـيـ لـآـلـيةـ التـمـيمـةـ النـظـيفـةـ إـلـىـ مؤـتـمـرـ /ـ اـجـتـمـاعـ أـطـرافـ كـيـوـتوـ لـعـامـ 2025ـ⁽⁴⁾ـ؛ـ
- 2 يـحـيـطـ عـلـمـاـ بـالـعـمـلـ الـذـيـ يـضـطـلـعـ بـهـ المـجـلـسـ التـتـفـيـذـيـ وـأـفـرـقـتـهـ وـأـلـامـانـةـ فـيـ الإـشـرـافـ عـلـىـ تـفـيـذـ آـلـيةـ التـمـيمـةـ النـظـيفـةـ وـالـحـفـاظـ عـلـىـ مـشارـكـةـ أـصـحـابـ المـصـلـحةـ فـيـ عـمـلـيـاتـهاـ؛ـ
- 3 يـحـيـطـ عـلـمـاـ أـيـضـاـ بـحـالـةـ الـأـمـوـالـ المـتـاحـةـ فـيـ الصـنـدـوقـ الـاستـئـمـانـيـ لـآـلـيةـ التـمـيمـةـ النـظـيفـةـ وـبـعـملـيـةـ تـقـيـيـمـ التـكـالـيفـ وـالـمـوـارـدـ المـتـاحـةـ لـمـخـتـلـفـ توـارـيخـ الـانتـهـاءـ الـمـبـيـنـةـ فـيـ الـفـرـقـاتـ منـ 5ـ إـلـىـ 8ـ أـدـنـاهـ؛ـ
- 4 يـعـيـنـ،ـ كـيـانـاتـ تـشـغـيلـيـةـ،ـ الـكـيـانـاتـ الـتـيـ اـعـتـمـدـهـاـ المـجـلـسـ التـتـفـيـذـيـ وـعـيـنـهاـ مـؤـقـتاـ بـهـذـهـ الصـفـةـ لـلـاضـطـلـاعـ بـمـهـامـ التـصـدـيقـ وـأـوـ التـحـقـقـ الـتـيـ تـخـصـ مـجاـلـاتـ قـطـاعـيـةـ مـحدـدةـ وـيـشـارـ إـلـيـهاـ فـيـ الـمـرـفـقـ؛ـ

ثانياً - عمل آلية التنمية النظيفة بعد نهاية فترة الالتزام الثانية في إطار بروتوكول كيوتو

- 5 يـقـرـرـ وـقـفـ الـعـمـلـيـاتـ وـالـإـجـرـاءـاتـ التـالـيـةـ وـالـمـتـعـلـقـةـ بـطـلـبـاتـ بـطـلـبـاتـ إـصـدـارـ فـيـ إـطـارـ آـلـيةـ التـمـيمـةـ النـظـيفـةـ فـيـ توـارـيخـ الـانتـهـاءـ الـمـبـيـنـةـ فـيـماـ يـلـيـ:

 - (أ) تقديم طـلـبـاتـ إـصـدـارـ وـحدـاتـ خـفـضـ الانـبعـاثـاتـ المعـتمـدـ لـأـنـشـطـةـ الـمـشـارـيعـ أوـ بـرـامـجـ الأـنـشـطـةـ:ـ 30ـ حـزـيرـانـ/ـيونـيـهـ 2026ـ؛ـ
 - (ب) تقديم طـلـبـاتـ نـقـلـ وـحدـاتـ خـفـضـ الانـبعـاثـاتـ المعـتمـدـ إـلـىـ سـجـلـ آـلـيةـ الـمـنـشـأـةـ بـمـوجـبـ الفـقـرةـ 4ـ مـنـ الـمـادـةـ 6ـ مـنـ الـاقـاقـ بـارـيسـ عـمـلاـ بـالـفـقـرةـ 18ـ مـنـ الـمـرـفـقـ الـأـوـلـ لـلـمـقـرـرـ 7ـ /ـ مـ 4ـ أـتـ 31ـ كانـونـ الأولـ/ـديـسمـبرـ 2026ـ؛ـ
 - (ج) إـلـغـاءـ وـحدـاتـ خـفـضـ الانـبعـاثـاتـ المعـتمـدـ وـأـيـ مـعـالـمـاتـ أـخـرىـ فـيـ سـجـلـ آـلـيةـ التـمـيمـةـ النـظـيفـةـ:ـ 31ـ كانـونـ الـأـوـلـ/ـديـسمـبرـ 2026ـ؛ـ
 - (د) تقديم طـلـبـاتـ موـافـقةـ عـلـىـ التـغـيـيرـاتـ المنـجـزةـ بـعـدـ التـسـجـيلـ:ـ 30ـ حـزـيرـانـ/ـيونـيـهـ 2026ـ؛ـ

- 6 يـقـرـرـ أـيـضـاـ الـوقـفـ الـفـورـيـ لـلـعـلـمـيـاتـ الـمـنـهـجـيـةـ التـالـيـةـ فـيـ إـطـارـ آـلـيةـ التـمـيمـةـ النـظـيفـةـ:

 - (أ) أـنـ تـقـدـمـ،ـ فـيـ إـطـارـ عـلـمـيـ تصـاصـعـيـةـ،ـ مـقـرـحـاتـ بـشـأنـ مـنـهـجـيـاتـ جـدـيـدةـ وـطـلـبـاتـ لـتـنـفـيـخـ الـمـنـهـجـيـاتـ وـالـأـدـوـاتـ الـمـنـهـجـيـةـ وـفقـاـ لـلـإـجـرـاءـاتـ ذاتـ الـصـلـةـ؛ـ
 - (ب) أـنـ تـجـرـىـ،ـ فـيـ إـطـارـ عـلـمـيـ تـنـازـلـيـةـ،ـ تـقـيـحـاتـ لـمـنـهـجـيـاتـ وـالـأـدـوـاتـ الـمـنـهـجـيـةـ وـفقـاـ لـلـإـجـرـاءـاتـ ذاتـ الـصـلـةـ؛ـ

- (ج) أن تقدم طلبات توضيح بشأن المنهجيات والأدوات المنهجية المعتمدة؛
- (د) أن تقدم بلاغات من السلطات الوطنية المعينة بشأن الإضافة التلقائية للتكنولوجيات متاخرة الصغر والاعتراف بوجود منطقة مختلفة خاصة؛
- (ه) أن تقدم بلاغات من السلطات الوطنية المعينة بشأن التغييرات الواجب إدخالها على تعريف الغابات؛
- 7 يقرر كذلك الوقف الفوري لتقديم طلبات الاعتماد الأولى لكيانات التشغيلية المعينة وإعادة اعتمادها؛
- 8 يطلب إلى المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة ما يلي:
- (أ) وقف عمليات اعتماد الكيانات التشغيلية المعينة، بما في ذلك المراقبة المنتظمة وإنجاز فحوصات عرضية ورصد الأداء، اعتباراً من 31 كانون الأول/ديسمبر 2026؛
- (ب) وقف عمليات الأفرقة وفرق العمل التابعة له بمجرد انتقاء سبب وجودها، وفقاً لتاريخ الانتهاء المبينة في الفقرات 6 و7 وأ(أ) أعلاه؛
- (ج) الإبلاغ، في تقاريره السنوية إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو، عن الترتيبات المتّخذة فيما يتعلق بوقف العمليات والإجراءات بحلول تاريخ الانتهاء المبينة في الفقرات من 5 إلى 7 وأ(أ) أعلاه؛
- (د) خفض عدد اجتماعاته إلى واحد أو اثنين في السنة، حسب الاقتضاء، وعقد تلك الاجتماعات افتراضياً، وعقد اجتماعه الأخير قبل اختتام عمليات آلية التنمية النظيفة وتعديل ميزانيته المخصصة لعقد الاجتماعات وفقاً لذلك؛
- 9 يدعى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس إلى أن يطلب إلى الهيئة الإشرافية لآلية المنشأة بموجب الفقرة 4 من المادة 6 من اتفاق باريس أن تسمح لكيانات التشغيلية المعينة المعتمدة في إطار هذه الآلية بأن تؤدي، إذا لزم الأمر، مهام المصادقة والتحقق في إطار آلية التنمية النظيفة؛
- 10 يطلب إلى المجلس التنفيذي أن يخطر المشاركين في المشاريع، والكيانات التشغيلية المعينة، والسلطات الوطنية المعينة، وأصحاب وحدات خفض الانبعاثات المعتمد، وأصحاب المصلحة الآخرين بتاريخ الانتهاء المبينة في الفقرات من 5 إلى 8 أعلاه بالنسبة لعمليات وإجراءات ومؤسسات آلية التنمية النظيفة في أقرب وقت ممكن، وأن يعمل على تواصل تفاعل أصحاب المصلحة مع هذه العمليات والإجراءات والمؤسسات طالما هي مستمرة؛
- 11 يدعى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس إلى أن يفوض إلى الهيئة الإشرافية لآلية المنشأة بموجب الفقرة 4 من المادة 6 من اتفاق باريس مسؤولية الحفاظ على كل التفاعلات بين أصحاب المصلحة فيما يتعلق بآلية التنمية النظيفة، ويطلب إلى الهيئة الإشرافية أن تحافظ على هذه التفاعلات لمدة سنتين بعد وقف جميع عمليات وإجراءات ومؤسسات آلية التنمية النظيفة على النحو المبين في الفقرات من 5 إلى 8 أعلاه؛
- 12 يطلب أيضاً من مدير سجل آلية التنمية النظيفة ما يلي:
- (أ) الإلغاء الإداري في 1 تموز/يوليه 2027 لأي وحدات خفض الانبعاثات المعتمد التي لم يدفع في حالتها نصيب الأموال المخصص لتعطية النفقات الإدارية ويحتفظ به في حسابات معلقة لسجل آلية التنمية النظيفة؛

(ب) فصل سجل آلية التنمية النظيفة عن سجل المعاملات الدولية في 31 آذار/مارس 2026 مع الحفاظ على وظيفتي الإصدار والإلغاء في السجل؛

(ج) وقف تشغيل سجل آلية التنمية النظيفة بمجرد وقف العملية المشار إليها في الفقرة 12 (أ) أعلاه؛

(د) اتخاذ الترتيبات اللازمة لحفظ بيانات سجل آلية التنمية النظيفة لمدة 15 سنة على الأقل بعد وقف العمل بالسجل؛

-13 يطلب كذلك إلى الأمانة أن تتخذ الترتيبات اللازمة لحفظ الوثائق والمعلومات التنظيمية المتعلقة بأنشطة المشاريع وبرامج الأنشطة لمدة 15 سنة على الأقل بعد آخر اجتماع للمجلس التنفيذي؛

ثالثاً - إدارة الموارد المالية

-14 يشير إلى طلبه⁽⁵⁾ إلى المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة والأمانة لفالة الاستخدام الناجع والتحوطى لموارد الصندوق الاستثماري لآلية التنمية النظيفة؛

-15 يطلب إلى المجلس التنفيذي مراجعة نفقاته وخفضها وعدم إنفاق أكثر من 8,3 مليون دولار أمريكي ما بين كانون الثاني/يناير 2026 وتاريخ إغلاق عمليات آلية التنمية النظيفة بهدف الحفاظ على أكبر رصيد ممكن تحويله إلى صندوق التكيف؛

-16 يقرر، بالنظر إلى انخفاض عبء العمل في المجلس التنفيذي، أن توقف اعتباراً من 31 كانون الأول/ديسمبر 2025 أي أحكام خاصة تسرى على أعضاء المجلس التنفيذي فيما يتعلق بتسديد مبالغ مالية لدعم عملهم، بما يشمل بدل الإقامة اليومي واستحقاقات السفر لحضور اجتماعات المجلس التنفيذي⁽⁶⁾، على نحو يكفل معاملة المجلس التنفيذي نفس معاملة جميع الهيئات الأخرى المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو؛

-17 يطلب إلى الأمانة أن تقدم، عقب الاجتماع الأخير للمجلس التنفيذي، تقريراً إلى مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو عن الترتيبات المتخذة لإغلاق عمليات وإجراءات ومؤسسات آلية التنمية النظيفة، بما في ذلك عن الموارد المتبقية في الصندوق الاستثماري لآلية التنمية النظيفة، لكي ينظر فيه مؤتمر/اجتماع أطراف كيوتو في دورته ذات الصلة؛

-18 يقرر، بالإشارة إلى المقرر 2/م إ-16، أن يأذن بتحويل مبلغ إضافي قدره 26,8 مليون دولار من الصندوق الاستثماري لآلية التنمية النظيفة إلى الصندوق الاستثماري لآلية المنشأة بموجب الفقرة 4 من المادة 6 من اتفاق باريس، بهدف تحقيق أقصى قدر من الفوائد الطويلة الأجل لصندوق التكيف.

(5) المقرر 2/م إ-17، الفقرة 13.

(6) المقرر 1/م إ-7، الفقرتان 13 و17.

Annex

Entities accredited and provisionally designated by the Executive Board of the clean development mechanism

[English only]

<i>Name of entity</i>	<i>Sectoral scopes (validation and verification)</i>
AENOR INTERNACIONAL, S.A.U. (AENOR) ^{a, b}	1, 3, 7, 13–15
BSI Pacific Limited (BSI PL) ^a	1, 4, 13, 14
CEPREI certification body (CEPREI) ^c	7, 14
China Certification Center, Inc. (CCCI) ^a	1–15
China Classification Society Certification Co., Ltd. (CCSC) ^a	1–10, 13–15
China Testing & Certification International Group Co., Ltd. (CTC) ^a	1–6, 9–11, 13–16
Colombian Institute for Technical Standards and Certification (ICONTEC) ^d	1–3, 7, 13, 14
Deloitte Tohmatsu Sustainability, Co., Ltd. (DTSUS) ^d	1–3, 5, 10, 12, 13, 15
Earthhood Services Private Limited (Earthhood) ^a	1, 3–7, 9, 10, 13–15
Japan Quality Assurance Organisation (JQA) ^e	1, 3, 4, 13, 14
KBS Certification Services Limited (KBS) ^{a, c}	1–5, 7–10, 12–16

^a Accreditation granted for five years.

^b Transfer of accreditation to another legal entity (AENOR Confía, S.A.U (AENOR)).

^c Extension of sectoral scope. For the entities for which the scope of accreditation was extended, only the new sectoral scopes are indicated.

^d Voluntary withdrawal of accreditation in its entirety.

^e Partial withdrawal of accreditation for certain sectoral scopes; the remaining scopes are indicated.